

汕头老街故事

The Old Street Of ShanTou

孙日绚



广东旅游出版社

仙頭老街故事

孙日绚

图书在版编目(CIP)数据

汕头老街故事 / 孙日绚著. — 广州: 广东旅游出版社,

2008.5

ISBN 978-7-80653-986-6

I. 汕… II. 孙… III. 城市道路—简介—汕头市 IV.

K926.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 051833 号

责任编辑: 刘志松(liuzhisong1@hotmail.com)

封面题字: 傅 沙

平面设计: 黄 东 姚 冰

英 文: 俞 真 Ora Karee

广东旅游出版社出版发行

(广州市中山一路 30 号之一 邮编: 510600)

印刷: 广东九州阳光传媒股份有限公司印务分公司

电话: 020-85594278 传真: 020-85583197

广东旅游出版社图书网

www.tourpress.cn

邮购地址: 广州市中山一路 30 号之一

联系电话: 020-87348887 邮编: 510600

787 × 1092 毫米 20 开 6 印张 10 千字

2008 年第 1 版第 1 次印刷

定价: 25 元

[版权所有 侵权必究]

国民间的基础哲学就是辞旧迎新。孙日绚先生镜头里的一切旧，都不具有反抗性，因此也不存在对新的威胁。它们愿意与新并存，也愿意为新让出地盘。不管是老人、旧屋，还是像代客写信、当街剃头这样的过时职业，都安详地呈现着自己的悠然晚景，不躁不急、无恨无忿。因此，一切新的物象也不会对旧的物象虎视眈眈、颐指气使，而只是轻拿轻放地归置前辈，然后接过属于自己的使命。

我认为，《汕头老街故事》最值得赞赏之处，就是充分表达了这种新旧交替之中的和谐氛围。这种和谐氛围里包含着一种中庸精神，足以让我们一再品味。

这本摄影集中还有不少作品无所谓新旧交替，只是反映了一种永恒的生态和心态。你看，不同的辈分交臂而过，繁忙的街市自寻悠闲，熟悉的笑声穿窗而过，这些镜头，看上去不干不净，不整不齐，却反映了市民生活的自然状态。茫茫人世间，到了哪一天也不可能绝对地干净和整齐，这便是真实的生活。因此，这里也埋藏着摄影家健康、宽容的亲民意念。

三

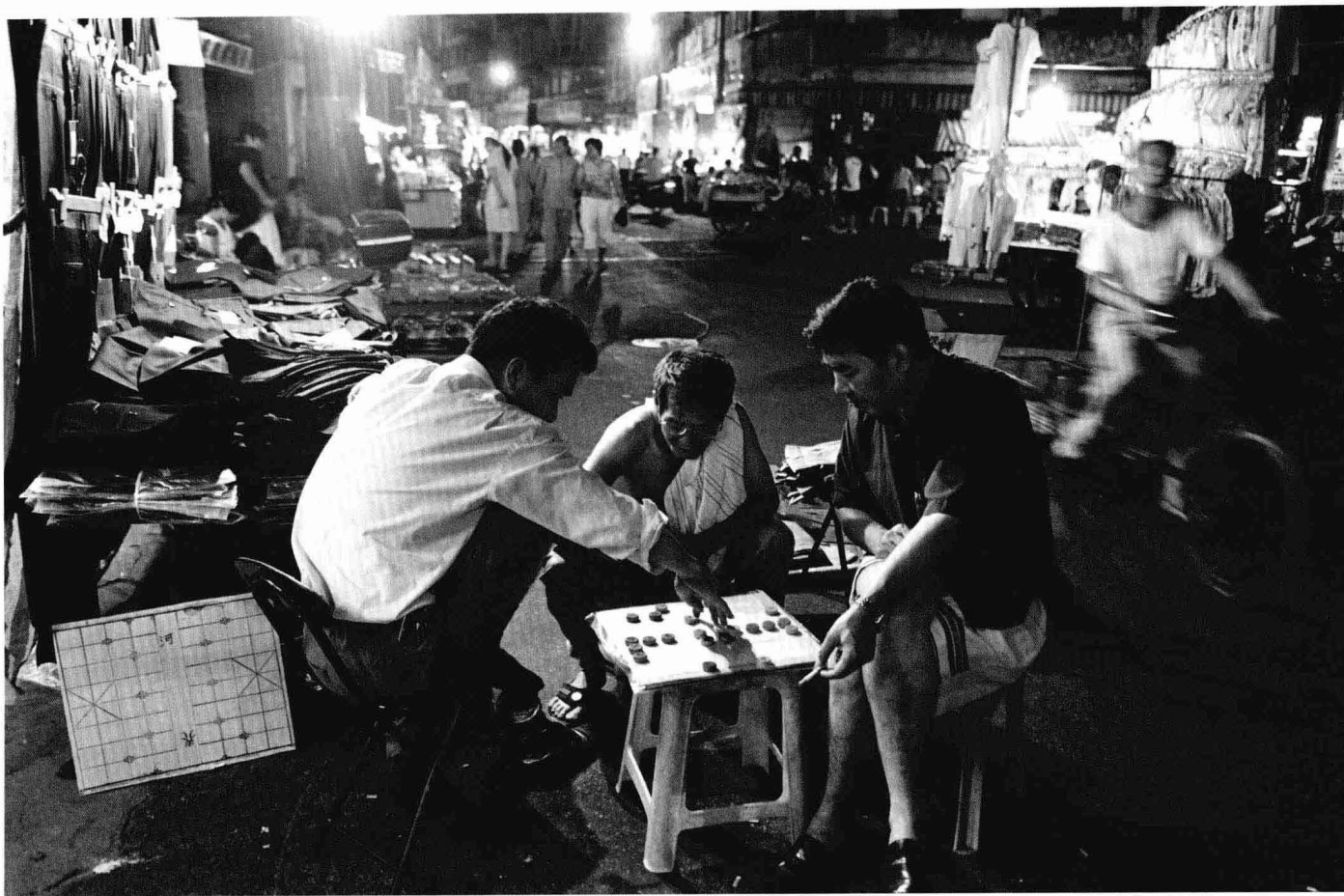
在摄影艺术上，孙日绚先生秉承着朴素的纪实原则，在角度、用光、现场设计等方面都没有刻意的痕迹。他显然是注重即时抢拍的，这是对自己文化敏感的一种考验。看似只不过在几秒钟里作出决定并完成拍摄，却是多年观察和思考的迸发。他对这些街道和人群都很熟悉，也知道它们所体现的不同文化涵义，因此才能在短时间内作出准确裁断。这些照片，一看便可知道不是出于匆忙过客之手。按照王国维先生的说法，作者与图像之间建立了通透关系，互不相“隔”。

然而，孙日绚先生又没有停留于纪实。他重在生态韵味，而不是地方特色。这就让他走出了狭隘的“地域宣传”的陷阱，使这些作品具有了象征意义。是汕头，又不仅仅是汕头，是广东，又不仅仅是广东。这一来，摄影作品的意义扩充了，变成了一种“历史转型期的城市风俗画卷”，使大量未必关注这个城市的读者也能获得宏观意义上的观照。要拿捏纪实和象征之间的关系是很难的，孙日绚先生的经验值得重视。

以上感想，仅供孙氏兄弟参考。

是为序。

二〇〇七年十一月十三日



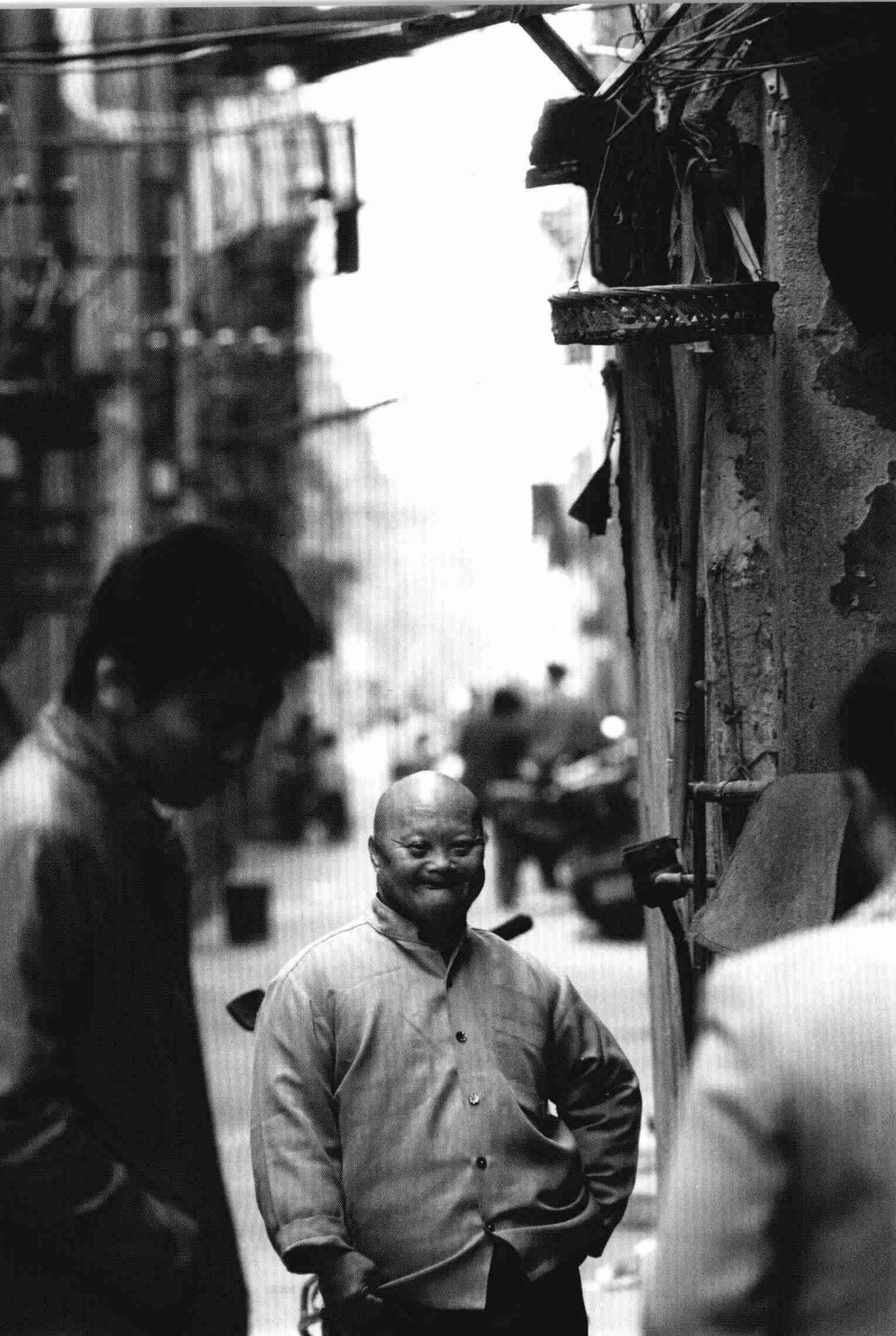
商场如“战场” 2003年12月25日 俗话说：“商场如战场。”看来，当晚商场无“战事”，倒是楚河汉界上车马大战，激烈酣畅。
The business market is just like a Battle Field Now the war is on the chessboard.





毕竟年岁不饶人 2005年10月27日 想当年，几百公斤重不在话下。那矫健的身姿，那结实的肌肉，那敏捷的步伐，不知爱煞多少邻里阿妹。如今，稍微负重，那车头高高翘起，任凭使出全身力气，它就是屹然不动。年轻人，血气方刚，浑身是使不完的劲，因而奋勇直前，此时不拼更待何时。年纪大了，就不要不自量力，硬撑着身躯，吃了力并不讨人好。毕竟年岁不饶人。

He is no longer strong and handsome



我的街坊邻里 2004年12月23

日 老街、老屋，有我的老邻居。住对门的是三代相传的老中医，在附近小有名气；相挨着右边的是做小生意的，夏天卖时令蔬菜，冬天卖御寒衣；左边邻居是个木匠，每天背着工具箱四处为人打造好看的家具，其子三十多了，未婚，是个傻子。街坊邻里中也不乏从政当了官、经商发了财的。大家既是邻居，也就不分彼此，不论高低，均以兄弟姐妹、叔伯婶姆相称，来往多了，亲如一家，也印证了一句老话：金厝边银亲戚。

My neighborhood There are different people with different fates. Some are wealthy. Some are wise. This man is the neighborhood's simpleton, but he also belongs here.



百姓乐 2004年12月9日 开小铺的，做手工的，生活并不富足。然而，他们有他们的活法，他们有他们的乐趣。一日，铺里来了一带小孩为顾客，小孩长得好看，大眼睛大耳朵，小手不停地舞蹈，特逗，老板忍不住了，放下手中的活，与姐妹们逗小孩乐，小孩不哭，反而非常兴奋，于是姐妹们大笑，乐作一团。笑着，乐着，有时还是戴在脸上的假面具呢。咱老百姓的笑发自肺腑，那才叫真正的快乐。

Happy ordinary people enjoying life



执子之手 与子偕老 2005年6月23日 爱情是什么？爱情并非山盟海誓，并非花前月下，并非卿卿我我，并非999朵玫瑰。爱情又是什么？爱情莫非柴米油盐？莫非“我挑水来你浇园”？莫非整天唠唠叨叨不休或相对无言？呵，爱情不是什么。爱情是一杯陈年的老酒，越喝越甘醇；爱情是一辈子同甘共患难；爱情是执子之手，与子偕老。

No longer young but still together



凭什么让后生独美 2005年6月9日 年轻人爱美，可着吊带背心、穿超短裙；可割双眼皮、抽脂；可把头发烫成鸡冠状、染成五颜六色……凭什么就让后生人独美？老年朋友，你同样可以花红柳绿，穿金戴银；同样可略施脂粉，描眉朱唇；更应把鬓发整得乌黑发亮……谁言爱美是年轻人的专利，夕阳红时方正美。

Why should beauty be only for the young? I still want to be beautiful.



老彭和老葫 2004年9月16日 前些年,一些时尚男士以拥有一只高级打火机为荣,动辄几百上千的打火机坏了怪心痛的,于是老市区有了专门修理打火机的老彭和老葫。当时生意好,他们比的是技术;如今生意差,他们玩的却是耐心。尽管问津者甚少,他们却没有收摊的意思,看谁更有忍耐力。或许,过些时日,“都彭”打火机又“火”起来呢?

Mr. Peng and Mr. Hu Both men fix lighters, but business is not very good. New lighters are so cheap. Ever hopeful, they wait for business to improve.

兄弟情谊 2006年6月8日 一
对白发老人，衣着相同，长相相
似，肩并肩走在老街中央，宛若无
人，兴之所至，两人居然在路中央
玩起扑克牌。看此亲密的样子，二
老必是亲兄弟了。我见两人互翻
了扑克牌后相视而笑，这时，其中
一人急匆匆掏钱到路边买来“无
米粿”，每人一个分了吃。想必掏
钱的应该是翻牌输了吧。令人匪
夷所思，令人捧腹而笑，令人觉得
兄弟情深。什么是血脉相连？什
么是情同手足？什么人之间一个
游戏可玩耍一生？……非亲兄弟
莫属。

**They look alike. They dress
alike** They seem to be in a
world of their own. Perhaps they
are brothers.







围着“皇帝”转 2005年10月24日 四个大人围着一个小孩，这个穿衣，那个喂吃；这边学唱歌，那边教字母。小孩呢，应接不暇，“我该如何？”如今，一个家庭只生一个孩子，“小皇帝”教育不得有误。教育应从娃娃抓起，此话千真万确。然而，如何教育却应从大人抓起。

An only child is a “little emperor”



“听说” 2005年1月27日 有一笑话，说的是，老嫂向老婶煞有介事地说：“听说，右巷陈姆家里的母鸡下了一只蛋好大，像鸭蛋。”老婶偶遇老叔，又绘声绘色向老叔说：“听说，右巷陈姆家里的母鸡下了一只鸭蛋好大，像鹅蛋。”老叔刚转身又与大伯撞了个满怀，迫不及待地说：“听说，右巷陈姆家里的母鸡下了个鹅蛋。”街谈巷议自古有之。有人以为：好事宁信其有，坏事宁信其无。有人则干脆：不管好事坏事，未经公开证实一概信其无。如此看来，前者虽有善意，但缺乏理智，后者虽显呆板，却不失为智者。

Gossiping